

CONTRACT NR. J-AC 238 / 04.10.2024

1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. SECTORUL 1 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Sediul: Bulevardul Banu Manta nr. 9, Sector 1, București

Telefon: 021.319.10.13

Fax: 021.319.10.27

E-mail: registratura@primarias1.ro

C.I.F.: RO 4505359

Cont: RO09TREZ244A510103200130X, deschis la Trezoreria Sectorului 1, reprezentată prin domnul

Director Executiv în cadrul Direcției Management Economic și Primarul Sectorului 1 al Municipiului București, Ordonator de credite, doamna **Clotilde-Marie-Brigitte ARMAND**, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte,

și

1.2. SC UP ROMÂNIA SRL

Sediul:

Nr. Reg. Com: J40/6468/2002

CUI: RO14774435

Telefon:

E-mail:

Cont: _____ reprezentată prin _____ având funcția de

Director de Vânzări, în calitate de **PRESTATOR**, pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul contract.

2. DEFINIȚII

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) **contract** – reprezintă contractul cu titlu oneros asimilat, potrivit legii, actului administrativ, încheiat în scris între unul sau mai mulți operatori economici și una ori mai multe autorități contractante, ce are ca obiect execuția de lucrări, furnizarea de produse sau prestarea de servicii, însoțit de toate anexele sale
- b) **părțile contractante** - sunt achizitorul și furnizorul, astfel cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) **achizitor și prestator** - părțile contractante, astfel cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- d) **servicii** - activități a căror prestare fac obiectul contractului, astfel cum sunt prevăzute în caietul de sarcini;
- e) **prețul contractului** - prețul plătitibil furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- f) **propunerea financiară** - document al ofertei prin care se furnizează informațiile cu privire la preț, tarif, alte condiții financiare și comerciale;
- g) **propunerea tehnică** - document al ofertei, elaborat pe baza cerințelor, din caietul de sarcini, stabilite de autoritatea contractantă;
- h) **caiet de sarcini** - document, reprezentând anexă a prezentului contract de furnizare, întocmit de către achizitor, care include descrierea, specificațiile tehnice, definirea condițiilor, și, totodată, cerințele pe care trebuie să le îndeplinească produsele și serviciile, precum și indicațiile privind regulile de bază care trebuie respectate în derularea contractului;
- i) **specificații tehnice** - cerințe, prescripții, caracteristici de natură tehnică ce permit fiecărui produs,

serviciu sau lucrare să fie descris, în mod obiectiv, într-o manieră corespunzătoare îndeplinirii necesității autorității contractante; specificațiile tehnice sunt prevăzute în caietul de sarcini;

- j) **penalitate contractuală** - sancțiunea stabilită în contractul de furnizare de produse ca fiind plătită de către una din părțile contractante către cealaltă parte, în caz de neîndeplinire sau îndeplinire necorespunzătoare a obligațiilor din contract;
- k) **despăgubire** - suma acordată de către instanța de judecată sau convenită de către părți pentru acoperirea prejudiciului cauzat de neîndeplinirea obligațiilor contractuale asumate;
- l) **forță majoră** – reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- m) **conflict de interese** - orice eveniment influențând capacitatea furnizorului de a exprima o opinie profesională obiectivă și imparțială, sau care îl împiedică pe acesta, în orice moment, să acorde prioritate intereselor achizitorului sau interesului public general al Proiectului, orice motiv în legătură cu posibile contracte în viitor sau în conflict cu alte angajamente, trecute sau prezente, ale furnizorului. Aceste restricții sunt de asemenea aplicabile oricăror sub-contractanți, salariați și experți acționând sub autoritatea și controlul furnizorului;
- n) **Regulamentul General privind Protecția Datelor (GDPR)** - Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 119 (4.5.2016) și aplicabil de la 25 mai 2018;
- o) **date cu caracter personal** - orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
- p) **prelucrare date cu caracter personal** - orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
- q) zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

3. INTERPRETARE

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.3. Clauzele și expresiile vor fi interpretate prin raportare la întregul contract.

3.4. Prezentul contract constituie întreaga și singura înțelegere între părți și exclude orice alte comunicări, negocieri sau înțelegeri scrise sau verbale între părți realizate înainte de încheierea contractului.

4. OBIECTUL CONTRACTULUI

4.1. Obiectul contractului îl reprezintă Servicii de emitere, tipărire și livrare vouchere pentru sport, conform HCL nr. 112/30.052024 privind aprobarea și finanțarea proiectului cu titlul „Sport pentru

fiecare”, așa cum sunt acestea descrise în caietul de sarcini și în propunerea tehnică, respectiv în anexele prezentului contract.

4.2. Serviciile de emitere vouchere pentru sport, sub formă de tichete valorice, pe suport hârtie presupun realizarea, imprimarea și livrarea acestora la sediul Achizitorului.

4.3. Voucherele, emise pe suport hârtie, sunt destinate pentru achitarea contravalorii abonamentului/cotizației lunare/taxelor aferente, necesare practicării activităților sportive, organizate în cadrul structurilor sportive eligibile în condițiile stabilite prin Regulamentul privind implementarea proiectului „Sport pentru fiecare”, aprobat prin HCL nr. 112/30.052024 privind aprobarea și finanțarea proiectului cu titlul „Sport pentru fiecare”. Valoarea nominală a fiecărui voucher pentru sport este de 250 lei/elev/lună.

4.4. Numărul estimat al voucherelor pentru sport ce vor trebui emise este de 6.857/lună, respectiv 13.714, pentru perioada 1 noiembrie 2024 – 31 decembrie 2024.

5. PREȚUL CONTRACTULUI

5.1. Tariful serviciilor de emitere, tipărire și livrare vouchere pentru sport este de **0,0015 lei fără TVA/voucher**.

5.2. Prețul convenit pentru serviciile prestate, în vederea îndeplinirii contractului, plătit de prestatorului de către achizitor, este în valoare de **20,56 lei fără TVA**, la care se adaugă o valoare de 3,91 lei TVA, rezultând o valoare totală de 24,47 lei cu TVA inclus.

5.3. Prețul contractului este ferm și nu se actualizează pe întreaga perioadă de derulare a prezentului contract.

6. MODALITĂȚI DE PLATĂ

6.1. Achizitorul plătește prestatorului valoarea nominală aferentă voucherelor pentru sport comandate, în termen de 3 zile lucrătoare de la înregistrarea facturii la achizitor, în limita creditelor bugetare deschise. Factura va fi însoțită de Procesul verbal de recepție.

6.2. Prețul contractului se plătește de către achizitor, după recepția serviciilor prestate, pe baza facturii emise de către prestator, cu OP în contul de trezorerie al prestatorului, în termen de 30 de zile de la înregistrarea facturii la achizitor, numai dacă sunt îndeplinite condițiile privind verificarea și recepționarea serviciilor.

7. DURATA CONTRACTULUI

7.1. Contractul intră în vigoare de la data semnării acestuia de către ambele părți și este valabil până la data de 31.12.2024.

8. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

8.1. Documentele contractului fac parte integrantă din contract și sunt următoarele:

- a. Caietul de sarcini;
- b. Propunerea tehnică și propunerea financiară;
- c. Achiziția inițiată din catalogul electronic SEAP (DA36622717);
- d. Acord de prelucrare a datelor personale.

9. OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

9.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract, în termenele stabilite și în conformitate cu cerințele din Caietul de Sarcini, anexă la prezentul contract.

9.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu cerințele din caietul de sarcini, sub sancțiunea nerecepționării acestora.

- 9.3.** Prestatorul se obligă să prezinte, în termen de 14 zile de la semnarea contractului, lista cu structurile sportive partenere, inclusiv locurile disponibile pe fiecare ramură sportivă. Lista cu structurile sportive se va actualiza lunar sau după caz, de ori câte ori este nevoie. Structurile sportive partenere eligibile vor respecta condițiile de eligibilitate prevăzute în Regulamentul privind implementarea proiectului "Sport pentru fiecare".
- 9.4.** Prestatorul se obligă să prelucreze comenzile, imprimarea și livrarea voucherelor pentru sport, în condiții de siguranță deplină, conform comenzilor lunare/listelor primite de la Achizitor, separate pe fiecare unitate de învățământ preuniversitar de stat de pe raza Sectorului 1.
- 9.5.** Prestatorul garantează, printr-o declarație emisă pe proprie răspundere a reprezentatului legl/împuternicitului desemnat de către acesta, că elementele de securitate și formatul voucherelor, ce urmează a fi livrate, vor conferi autenticitate și deplină siguranță în utilizarea de către beneficiari.
- 9.6.** Prestatorul se obligă să respecte termenul de livrare de maxim 3 zile lucrătoare de la data plasării comenzii de către Achizitor.
- 9.7.** Prestatorul se obligă să asigure securitatea livrării voucherelor până la sediul administrativ al achizitorului din Bd. Banu Manta nr.9, Sector 1, București.
- 9.8.** Prestatorul se obligă să acopere eventualele lipsuri cantitative și/ sau calitative apărute la recepție, în maxim 2 zile, fără costuri suplimentare.
- 9.9.** Prestatorul se obligă să asigure, în prețul contractului, accesul beneficiarului la o platforma disponibilă public care va permite gestiunea datelor necesare implementării programului conform cerințelor prezentului caiet de sarcini.
- 9.10.** Prestatorul se obligă să pună la dispoziția achizitorului numărul de telefon: 021.402.82.23 precum și adresa: info@upromania.ro. Suplimentar, în cazul utilizării platformei up-comunitate, se va pune la dispoziția beneficiarilor adresa de e-mail: suport.tehnic@upcomunitate.ro.
- 9.11.** Prestatorul se obligă să pună la dispoziția achizitorului serviciul telefonic 0374.66.22.73 ce poate fi apelat de beneficiarii voucherelor pentru sport gratuit, 24 de ore din 24.
- 9.12.** Prestatorul se obligă să transmită achizitorului *Raportul privind situația voucherelor pentru sport decontate pe structuri sportive partenere*, în termen de 45 de zile de la data expirării voucherelor pentru sport, în format letric și electronic.
- 9.13.** Prestatorul se obligă să ramburseze valoarea nominală aferentă voucherelor pentru sport neutilizate, în termen de maxim 60 de zile de la data expirării perioadei de valabilitate a voucherelor.
- 9.14.** Prestatorul se obligă să prezinte toate informațiile/documentele solicitate de către achizitor și/sau autoritățile naționale cu atribuții de monitorizare, verificare, control și audit în cazul în care aceștia efectuează monitorizări, verificări/controale/audit și solicită declarații, documente, informații, sub sancțiunea restituirii sumelor plătite, pentru documentele lipsă.
- 9.15.** Prestatorul va respecta și se va supune tuturor legilor și reglementărilor în vigoare în România și se va asigura că și personalul său, salariat sau contractat de acesta, conducerea și subordonații acestuia, vor respecta și se vor supune, de asemenea, aceluiași legi și reglementări.
- 9.16.** Prestatorul se obligă să emită facturile lunare numai după recepția serviciilor prestate.
- 9.17.** Prestatorul se obliga să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:
- i) reclamatii și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate;
 - ii) daune-interese, costuri, cheltuieli de orice natură, aferente, dovedite de instanța de judecată competentă, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.
- 9.18.** Prestatorul se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul contract.

10. OBLIGAȚIILE ACHIZITORULUI

10.1. Achizitorul va pune la dispoziția Prestatorului, cu promptitudine, orice informații și/sau documente pe care le deține și care pot fi relevante pentru realizarea contractului.

10.2. Achizitorul se obligă să transmită Prestatorului comenzi pentru voucherele pentru sport până în data de 25 a lunii în curs pentru luna următoare, separat pentru fiecare unitate de învățământ preuniversitar de stat de pe raza Sectorului 1, care vor conține următoarele informații:

- ✓ nume unitate de învățământ,
- ✓ date de identificare beneficiar/părinte/reprezentant legal (nume, prenume, domiciliu, C.I., CNP),
- ✓ valoarea nominală a voucherului pentru sport, exprimată în lei;
- ✓ ramura de sport aleasă de fiecare beneficiar;
- ✓ numele structurii sportive alese de fiecare beneficiar.

Achizitorul este singurul responsabil de corectitudinea informațiilor din comenzi, iar eventualele discrepanțe dintre comanda transmisă și produsele livrate se vor soluționa în termen de 2 zile.

10.3. Achizitorul se obligă să verifice și să recepționeze serviciile prestate și să certifice conformitatea acestora cu caietul de sarcini.

10.4. Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, în termenul de 30 de zile de la data înregistrării facturii la sediul său, numai dacă sunt îndeplinite prevederile clauzelor privind recepția serviciilor.

10.5. Achizitorul se obligă să plătească valoarea nominală a voucherelor pentru sport comandate, în termen de 3 zile de la data înregistrării facturii, în limita creditelor bugetare deschise.

11. RECEPȚIA SERVICIILOR

11.1. Recepția va consta în verificarea cantitativă și calitativă a serviciilor prestate și va fi efectuată de către reprezentanții desemnați ai ambelor părți.

11.2. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor în raport cu prevederile din propunerea tehnică. Recepția cantitativă și calitativă a voucherelor pentru sport se va efectua la sediul administrativ al achizitorului, prin întocmirea unui proces-verbal.

12. PENALITĂȚI ȘI SANCTIUNI

12.1. În cazul în care Prestatorul, din vina sa exclusivă, nu reușește să respecte cerințele prevăzute în Caietul de Sarcini, Achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% din prețul facturii de plată pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

12.2. În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1%/zi din plata neefectuată.

12.3. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul drept reziliat și de a pretinde plata de daune interese.

12.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

13. SUSPENDAREA CONTRACTULUI

13.1. Contractul nu poate fi suspendat decât în perioada de acțiune a forței majore.

14. CESIUNEA

14.1. Furnizorul poate cesiona creanțele născute din contract numai cu acordul expres al Achizitorului; în lipsa acordului, cesiunea nu îi este opozabilă Achizitorului, prin urmare nu produce efecte.

14.2. Cesiunea creanțelor născute din contract nu va exonera furnizorul de nicio responsabilitate privind oricare dintre obligațiile asumate prin contract.

15. FORȚA MAJORĂ

15.1. Forța majoră este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil care face imposibilă executarea contractului. Pot fi considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou.

15.2. Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

15.3. Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

15.4. Forța majoră exonerează părțile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

15.5. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

15.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

16. CAZUL FORTUIT

16.1. Cazul fortuit este un eveniment care nu poate fi prevăzut nici împiedicat de către partea care ar fi trebuit să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs.

16.2. Partea afectată de cazul fortuit are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acestuia.

16.3. Dacă evenimentul fortuit a produs o imposibilitate totală și definitivă de executare a oricăreia dintre obligațiile contractuale, atunci contractul este desființat de plin drept și fără vreo notificare, chiar din momentul producerii evenimentului fortuit.

17. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Prezentul contract poate înceta prin oricare din următoarele modalități:

17.1. Executarea contractului;

17.2. Judecătorul-sindic a decis, prin sentință sau, după caz, prin încheiere, intrarea în procedura de faliment a furnizorului. Încetarea contractului se va produce la data emiterii sentinței/încheierii;

17.3. Fără a aduce atingere dispozițiilor dreptului comun privind încetarea contractelor sau dreptului autorității contractante de a solicita constatarea nulității absolute a contractului de achiziție publică, în conformitate cu dispozițiile dreptului comun, autoritatea contractantă are dreptul de a denunța unilateral un contract de achiziție publică în perioada de valabilitate a acestuia în oricare dintre următoarele situații:

a) contractantul se afla, la momentul atribuirii contractului, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 164-167 din Legea nr. 98/2016;

b) contractantul a fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești pentru comiterea oricăreia dintre infracțiunile prevăzute la art. 164, alin. (1) din Legea nr. 98/2016.

17.4. Contractul poate înceta și în următoarele cazuri:

a) prin acordul de voință al părților;

b) prin rezilierea de către una dintre părți ca urmare a neîndeplinirii în mod culpabil a obligațiilor expres asumate prin contract de către cealaltă parte, cu notificare prealabilă a părții în culpă și cu acordarea unui termen de remediere de 5 zile.

18. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

18.1. Părțile vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care poate apărea între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

18.2. Dacă, după 5 zile de la începerea acestor tratative, părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

19. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

19.1. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul contract, fiecare parte se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, respectiv cu regulamentul nr. 679/2016 și cu orice norme general obligatorii adoptate în legătură cu protecția datelor cu caracter personal.

19.2. Fiecare parte, atunci când va divulga celeilalte părți date cu caracter personal privind angajații/reprezentanții săi în scopul executării contractului, se va asigura că va divulga numai informațiile necesare acestui scop.

19.3. Fiecare parte va solicita celeilalte părți numai datele cu caracter personal necesare executării contractului și, în măsura în care există alt scop pentru care solicită datele cu caracter personal, va justifica această solicitare furnizând informațiile impuse de legislația aplicabilă, respectiv de art. 13-14 din regulamentul nr. 679/2016 și/sau de orice articol sau normă care înlocuiește sau completează aceste prevederi.

20. CONFIDENȚIALITATE

20.1. Contractul are caracter de documente publice.

20.2. Pe parcursul derulării contractului părțile ar putea avea acces la informații confidențiale. Părțile se obligă să nu folosească în interes propriu astfel de informații și să nu le dezvăluie față de terți decât în virtutea legii sau strict în vederea îndeplinirii obligațiilor asumate prin contract; în oricare dintre situații, dacă legea nu prevede altfel, partea care este nevoită să dezvăluie informații va informa de îndată cealaltă parte.

20.3. Încălcarea obligației de confidențialitate prevăzută la art. 20.2 atrage răspunderea părții în culpă.

21. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

21.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

22. COMUNICĂRI

22.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

22.2. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

22.3. Comunicările între părți se pot face verbal, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării, în cel mult o zi lucrătoare de la comunicare.

23. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

23.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România și normelor de drept comunitar cu

aplicare directă în țările membre.

24. CLAUZE FINALE

24.1. Orice modificare a clauzelor și/sau ale documentelor contractului se poate face numai prin semnarea de către ambele părți a unui act adițional la contract. Prezentul contract poate fi modificat cu respectarea prevederilor art. 221 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice.

24.2. Părțile declară ca au înțeles și acceptă toate clauzele din prezentul contract. Prezentul contract reprezintă voința părților și anulează orice alte înțelegeri anterioare, verbale sau scrise.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract astăzi, 07.10.2024, în două exemplare originale, egal autentice, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,
SECTORUL 1 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**



DIRECȚIA DE MANAGEMENT ECONOMIC
Director Executiv

SERVICIUL LEGISLAȚIE ȘI AVIZARE CONTRACTE
Sef Serviciu,

DIRECȚIA GENERALĂ ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ
Director General

DIRECȚIA INVESTIȚII
Director Executiv

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE
Șef Serviciu,



**PRESTATOR,
UP ROMÂNIA S.R.L.**
Director de Vânzari



ACORD DE PRELUCRARE A DATELOR PERSONALE

Acest acord de prelucrare date personale (*Acordul*) a fost încheiat între:

1. PĂRȚILE ACORDULUI

1.1. SECTORUL 1 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Sediul: Bulevardul Banu Manta nr. 9, Sector 1, București
Telefon: 021.319.10.13
Fax: 021.319.10.27
E-mail: registratura@primarias1.ro
C.I.F.: RO 4505359

reprezentată prin domnul _____, Director Executiv în cadrul Direcției Management Economic și Primarul Sectorului 1 al Municipiului București, Ordonator de credite, doamna **Clotilde-Marie-Brigitte ARMAND**, denumită în continuare „Operatorul”

și

1.2. SC UP ROMÂNIA SRL

Sediul:
Nr. Reg. Com: J40/6468/2002
CUI: RO14774435
Telefon:
E-mail:

reprezentată prin _____ având funcția de **Director de Vânzări**, denumită în continuare **Persoana Împuternicită de Operator**, denumite în mod colectiv, „Părțile” și individual, „Partea”.

2. DEFINIȚII

2.1. „Contract” înseamnă Contractul nr. J-AC 238 / 04.10.2024, încheiat la data de 07.10.2024.

2.2. „Date Personale” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

2.3. „Date Personale ale Operatorului” sau orice alta exprimare similară, înseamnă Datele Personale pe care Operatorul le pune la dispoziția Persoanei Împuternicite de Operator, în vederea îndeplinirii Contractului, precum și orice alte Date Personale deținute de Operator la care Persoana Împuternicită de Operator are sau dobândește acces în scopul îndeplinirii obligațiilor care îi revin conform Contractului, detaliate conform Anexei 2;

2.4. „GDPR” înseamnă Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul General privind Protecția Datelor);

2.5. „Incident de securitate privind Datele Personale” înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

2.6. „Măsuri tehnice și organizatorice” înseamnă acele măsuri destinate protejării Datelor Personale stocate cât și a celor transmise în cadrul rețelei interne sau către persoane terțe, precum criptare, pseudonimizare, firewall, antivirus etc.;

2.7. „Prelucrare” înseamnă orice operațiuni sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

2.8. „Servicii” înseamnă serviciile prestate de Persoana Împuternicită de Operator pentru Operator care implică prelucrare de Date Personale, astfel cum sunt acestea prevăzute în Contract.

3. PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE

3.1. Îndeplinirea obligațiilor asumate prin Contract și furnizarea Serviciilor implică prelucrarea de Date Personale de către Persoana Împuternicită de Operator. În acest sens, Persoana Împuternicită de Operator se obligă să respecte toate dispozițiile legale aplicabile cu privire la protecția datelor cu caracter personal.

3.2. Persoana Împuternicită de Operator va prelucra Datele Personale ale Operatorului exclusiv în scopul furnizării Serviciilor către Operator. În acest sens, Persoana Împuternicită de Operator va acționa exclusiv în limitele prevăzute de Contract și de prezentul Acord, precum și în limita oricăror instrucțiuni documentate ulterioare ale Operatorului.

3.3. În cazul în care, Persoana Împuternicită de Operator este obligată, prin dispoziții legale naționale sau UE, să transfere Datele Personale ale Operatorului într-un stat terț sau unei organizații internaționale, acesta îl va informa pe Operator cu privire la aceste dispoziții înaintea demarării oricărei activități de prelucrare, cu excepția cazului în care legea interzice acest lucru.

3.4. Persoana Împuternicită de Operator informează imediat Operatorul în cazul în care, în opinia sa, o instrucțiune primită din partea Operatorului încalcă legislația aplicabilă privind protecția datelor personale.

3.5. Persoana Împuternicită de Operator va da curs tuturor solicitărilor de informații și/sau documente formulate de Operator, în scopul verificării respectării de către Persoana Împuternicită de Operator a obligațiilor legale privind protecția datelor personale. De asemenea, Persoana Împuternicită de Operator va permite și va contribui activ la orice inspecție desfășurată de către Operator în acest sens, fără ca aceasta să fie prea împovărătoare sau să necesite eforturi disproporționate sau nerezonabile din partea Persoanei Împuternicite de Operator.

3.6. Persoana Împuternicită de Operator va crea și menține un registru al activităților de prelucrare desfășurate conform prezentului Acord și va pune la dispoziția Operatorului sau oricărui auditor sau mandatar numit de acesta, la cerere, toate informațiile incluse în registrul menționat necesare pentru a demonstra respectarea prezentului Acord.

3.7. Dacă Operatorul solicită, Persoana Împuternicită de Operator îl va asista pe Operator cu privire la desfășurarea unei evaluări a impactului asupra protecției datelor, ținând cont de natura prelucrării și de informațiile disponibile Persoanei Împuternicite de Operator.

4. MĂSURI TEHNICE ȘI ORGANIZATORICE

4.1. Persoana Împuternicită de Operator va obține și va menține toate licențele, autorizațiile și avizele, solicitate astfel prin legislația aplicabilă, necesare pentru a prelucra Date Personale, precum și orice alte date și informații derivate din acestea.

4.2. Persoana Împuternicită de Operator se obligă să implementeze și să mențină toate Măsurile tehnice și organizatorice prevăzute în Anexa 1 la acest Acord pe toată durata Acordului și ulterior,

până la ștergerea sau distrugerea Datelor Personale ale Operatorului, conform art. 6.3.

4.3. Persoana Împuternicită de Operator va notifica Operatorul cu privire la orice Incident de Securitate privind Datele Personale, în cel mult 48 de ore din momentul în care a luat la cunoștință despre acesta. De asemenea, Persoana Împuternicită de Operator va comunica Operatorului, dacă este posibil, natura încălcării, volumul de date și numărul aproximativ de persoane afectate, precum și măsurile luate sau propuse spre a fi luate în vederea remedierii sau atenuării efectelor negative ale incidentului.

5. DREPTURILE PERSOANELOR VIZATE

5.1. Persoana Împuternicită de Operator, luând în considerare natura prelucrării și în limita posibilităților, îl va asista pe Operator să dea curs oricăror plângeri sau solicitări formulate de persoanele vizate, cu privire la prelucrarea datelor personale, în conformitate cu drepturile persoanelor vizate prevăzute în Capitolul III din GDPR.

5.2. În acest sens, Persoana Împuternicită de Operator îl va informa pe Operator cu privire la orice plângere sau solicitare primită de la persoanele vizate, în termen de 3 zile din momentul recepționării, și va furniza acestuia orice informații sau documente relevante în vederea soluționării acestora.

6. CONFIDENȚIALITATEA DATELOR PERSONALE

6.1. Obligațiile de confidențialitate prevăzute în Contract, se aplică în mod corespunzător și cu privire la Datele Personale ale Operatorului.

6.2. Persoana Împuternicită de Operator este obligată să se asigure că toate persoanele care au datoria de a prelucra Datele Personale ale Operatorului au încheiat angajamente de confidențialitate sau au obligații de confidențialitate profesionale sau legale, după caz.

6.3. La încetarea prezentului Acord, din orice motiv, Persoana Împuternicită de Operator, la alegerea Operatorului, va șterge sau va returna toate Datele Personale ale Operatorului, inclusiv orice copii de rezervă a acestora, cu excepția cazului când stocarea acestora pe o perioadă mai lungă este prevăzută de dispozițiile legale aplicabile. Persoana Împuternicită de Operator va transmite Operatorului o declarație scrisă care să confirme îndeplinirea tuturor cerințelor de ștergere și/sau returnare a Datelor Personale ale Operatorului.

7. ÎNCETARE

7.1. Prezentul Acord încetează de drept la momentul încetării Contractului.

7.2. Cu toate acestea, orice obligație a Persoanei Împuternicite de Operator în baza prezentului Acord, care prin natura ei supraviețuiește încetării Acordului, va continua să producă efecte și după încetarea acestuia.

8. DISPOZIȚII FINALE

8.1. În cazul existenței unor neconcordanțe între prevederile acestui Acord și orice alte acorduri încheiate între Părți, inclusiv, dar fără a se limita la Contract, prevederile acestui Acord vor prevala cu privire la obligațiile Părților de protecție a Datelor Personale.

8.2. Acest Acord și disputele care pot apărea ca urmare a încheierii, executării, interpretării sau încetării sale vor fi guvernate de legile României.

8.3. În caz de dispute, pretenții sau alte asemenea decurgând din acest Acord, Părțile vor încerca să ajungă la o soluționare a acestora pe cale amiabilă. Dacă nu se poate ajunge la o soluționare pe cale amiabilă a acestora, disputa va fi supusă și soluționată de instanța judecătorească competentă romană.

8.4. Acest Acord nu presupune plata unei remunerații suplimentare de către oricare dintre Părți și nu derogă de la Contract în ceea ce privește condițiile financiare stabilite de către Părți.

8.5. Dacă orice prevedere a acestui Acord este sau devine nulă sau inaplicabilă, restul Acordului va rămâne valabil și va produce efecte. Dacă orice prevedere a Acordului este sau devine nulă, ilegală sau inaplicabilă, se va considera ca fiind modificată strict cât este necesar pentru a o face validă, legală și aplicabilă, cu condiția ca asta să nu declanșeze o modificare esențială cu privire la înțelegerea comercială inițială a Părților, conform acestui Acord. Altfel, Părțile vor negocia cu bună-credință înlocuirea clauzei nule, ilegale sau inaplicabile, cu o clauză validă, legală și aplicabilă, păstrând pe cât posibil, efectele comerciale ale clauzei inițiale.

8.6. Prezentul Acord, împreună cu anexele sale, în măsura în care se referă la orice aspect ce vizează prelucrarea Datelor Personale, reprezintă întreaga voință a Părților referitor la prelucrarea Datelor Personale ale Operatorului în vederea furnizării Serviciilor și nu poate fi modificat decât cu acordul scris al ambelor Părți.

8.7. Părțile la acest Acord declară și agreează că acest Acord a fost prezentat fiecăreia dintre Părți, a fost în mod atent și detaliat analizat și evaluat de fiecare Parte.

8.8. Părțile declară și agreează că acest Acord nu reprezintă un contract de adeziune, nu include clauze standard și/sau neuzuale, așa cum sunt acestea definite în legislația românească în mod expres și Acordul a fost negociat “clauză cu clauză” de către Părți. Fiecare Parte agreează și acceptă, în mod irevocabil de la semnarea Acordului de către fiecare Parte, toate clauzele acestuia.

Prezentul Acord a fost redactat și semnat în (2) două exemplare originale, astăzi, 07.10.2024.



**PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE OPERATOR,
UP ROMÂNIA S.R.L.
Director de Vânzari**

**DIRECȚIA GENERALĂ
ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ
Director General**



Responsabil GDPR

ANEXA 1 – Măsurile tehnice și organizatorice

1. SECURITATEA DATELOR PERSONALE

1.1. Luând în considerare stadiul tehnicii, costurile implementării și natura, scopul, contextul și scopurile prelucrării, precum și riscul variabil din punctul de vedere al producerii și al dimensiunii pentru drepturile și libertățile persoanelor fizice, Persoana Împuternicită de Operator va implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura un nivel de securitate adecvat riscului pentru Datele Personale ale Operatorului, inclusiv, după caz:

- a) Pseudonimizare și criptare;
- b) Capacitatea de a asigura confidențialitatea, integritatea, disponibilitatea și rezistența continuă a sistemelor și serviciilor de prelucrare;
- c) Capacitatea de a restabili disponibilitatea și accesul la Datele Personale ale Operatorului într-o manieră rapidă în cazul unui incident fizic sau tehnic;
- d) O procedură de testare regulată, pentru verificarea și pentru evaluarea eficacității măsurilor tehnice și organizatorice pentru asigurarea securității prelucrării;
- e) O procedură de backup și de restaurare a Datelor Personale;
- f) Implementarea unui sistem de control al accesului aplicabil tuturor utilizatorilor care accesează sistemul IT al Persoanei Împuternicite de Operator;
- g) Utilizarea credențialelor de autentificare;
- h) Traficul către și de la sistemul IT este monitorizat și controlat prin aplicații de firewall și antivirus, sau alte sisteme de detectare a accesului neautorizat, care sunt configurate corespunzător și actualizate regulat, conform actualizărilor disponibile de la dezvoltator;
- i) Utilizatorii nu pot dezactiva sau evita setările de securitate, precum nici nu pot instala sau dezactiva aplicații software neautorizate.

1.2. În evaluarea nivelului adecvat de securitate, Persoana Împuternicită de Operator va lua în considerare toate riscurile pe care prelucrarea le prezintă, în special prin distrugerea accidentală sau nelegală, pierdere, alterare, dezvăluire sau acces neautorizat la Datele Personale ale Operatorului transmise, stocate sau prelucrate în alt mod.

2. SIGURANȚĂ ȘI PROTECȚIE FIZICĂ

2.1. În încăperile și spațiile în care se găsesc elemente sau componente fizice ale infrastructurii sistemului IT sau terminale care permit accesarea acestuia în orice mod, nu este permis accesul personalului neautorizat. Vor fi luate măsuri tehnice (e.g. sisteme de detectare și alertare a intruziunilor, turnichete operate cu carduri, sistem de blocare a căilor de acces) sau organizatorice (e.g. agenți de securitate) adecvate pentru a proteja accesul în aceste încăperi și punctele de acces la acestea împotriva accesului persoanelor neautorizate.

3. MANAGEMENTUL RESURSELOR UMANE

3.1. Persoana Împuternicită de Operator se asigură că toți angajații își înțeleg responsabilitățile și obligațiile în legătură cu prelucrarea Datelor Personale.

4. POLITICI ȘI PROCEDURI

4.1. Persoana Împuternicită de Operator are implementate politici și proceduri interne cu privire la prelucrarea Datelor Personale.

5. ÎNCĂLCAREA SECURITĂȚII DATELOR PERSONALE

5.1. Persoana împuternicită de Operator se asigură că a implementat măsuri tehnice adecvate pentru detectarea unei încălcări a securității Datelor Personale și are o procedură de răspuns la incidente/încălcări ale securității Datelor Personale, care asigură un răspuns efectiv la incidentele în legătură cu Datele Personale.

OPERATOR,
SECTORUL 1 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Primar



DIRECȚIA GENERALĂ
ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ
Director General

Responsabil GDPR

PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE OPERATOR,
UP ROMÂNIA S.R.L.
Director de Vânzări



ANEXA 2 - Datele Personale ale Operatorului

1. CATEGORII DE PERSOANE VIZATE

- beneficiari ai voucherelor pentru sport, astfel cum sunt stabiliți de către Operator.

2. TIPURI DE DATE PERSONALE

- nume, prenume;
- domiciliu;
- date de identificare ale cărții de identitate (serie și număr)
- CNP.

Astfel cum pot fi completate de către persoanele fizice pe tichetele emise de Up România.

3. OPERAȚIUNI DE PRELUCRARE

- Lecturarea și decontarea voucherelor pentru sport de la afiliații incluși în proiect;
- Distrugerea ulterioară a voucherelor pentru sport primite spre decontare.

4. LOCUL PRELUCRĂRII

- sediul Up România: Calea Șerban Vodă, Nr.206, Cladirea U Center, Building A, etaj 8, Sector 4, București

OPERATOR,
SECTORUL 4 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI



PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE OPERATOR,
UP ROMÂNIA S.R.L.
Director de Vânzari

DIRECȚIA GENERALĂ
ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ
Director General



Responsabil GDPR